

Marriage Record of Walenty Dymek
and Katarzyna née Kołdys Lemańska - 1847

Piasutno Dnia się we wsi Płockich katyckich dnia Siódmego Lutego,
 Ruda Tyjniej Osmut Ceterobius tego Siódmego roku. o godzinie
 20. Dwunastej w południe
 Wiadomo wymiemy że w przytomności Świadków Jana
 Karmarsyha lat czterdziestu i Piętra Kłoculowskiego lat
 trzydziestu mającego, obydwóch włościan gospodarzy w
 Piasutnie zamieszkałych. Na dzień dzisiejszym przy błogo-
 stwinie świętej przed nas dopętnionym zawiadaniem
 religijnym matryntwa między Walentem Dymkiem
 młodszym w Piasutnie przy Ojcu dotąd zastającym w
 tamże urodzonym z Anandryja i Zmarłym Katarzyną z
 Serowikow matryntwa Dymkew włościan w Piasutnie
 zamieszkałych lat dwadzieścia jeden mający, a Katar-
 zyna Lemańska, po Piętra Lemańskiego zmarłego dnia
 Szóstego Kwietnia, Tyjniej Osmut Ceterobius tego Szóstego
 roku przostając w domu, Córki Jankowej i Antoniny
 z Cichow matryntwa Kłoculowskich włościan w Piasutnie
 zamieszkałych lat dwadzieścia dwa mający, w Piasutnie
 urodzona, w Piasutnie gospodarstwem rolnem utrzymujący.
 Matryntwa to poprzedzili trzy Dypowiedzi w dniach
 Siódmym, dwudziestym czwartym, i trzydziстым pier-
 wszym Sierpnia roku bieżącego w parafii katołockiej,
 jako też zwołaniem ustnie obywateli Aktowi Matryntwa
 ze strony nowożeńców i innych. Ojcu, Janowi ani Matry-
 ntwie nie było, Matryntwa nowi świadczą iż się
 Dmy użony przed słubny nie zawarł, Adt ten stawo-
 jącym: Świadków przemyłamy wrogom pismem
 Adta jest i w 2 Piasutny probos. Płocki 20 Lutego

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia,
 Congress Kingdom of Poland), "Akta zaślubionych 1847 [Records of Marriages 1847],"
 folio 66/57 verso, entry 20, Walenty Dymek and Katarzyna née Kołdys Lemańska, 07
 February 1847; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,384.

*Marriage Record of Walenty Dymek
and Katarzyna née Kołdys Lemańska - 1847*

*Piasutno Działo się we Wsi płocku Małym dnia Siódmego Lutego
Ruda Tysiąc Ośmset Czterdziestego Siódmego roku o godzinie
20. dwunastey w południe -
Wiadomo czyniemy że w przytomności Świadków Jana
Kaczmarczyką lat czterdzieści i Piotra Kocualewskiego lat
trzydzieści mającego, obydwóch włóscian gospodarzy w
Rudzie zamieszkałych Na dniu dziesięjszym przy błogo
sławieństwie przez nas dopełnionym zawarte zostało
religijnie Małżeństwo między Walentem Dymkiem
młodzianem w Piasutnie przy Oycu dotąd zostającym
tamże urodzonym z Andrzeja i zmarłej Maryanny z
Serowików małżonków Dymków włóscian w Piasutnie
zamieszkałych lat dwadzieścia jeden mającym, a Kata
rzyną Lemańską po Piotrze Lemańskim zmarłym dnia
Szóstego Kwietnia Tysiąc Ośmset Czterdziestego Szóstego
roku pozostałą wdową, Córką Jacentego i Antoniny
z Gietków małżonków Kołdysów włóscian w Piasutnie
zamieszkałych lat dwadzieścia osm mającą w Piasutnie
zrodzoną w Rudzie gospodarstwa rolne utrzymującą.
Małżeństwo to po przedziły trzy Zapowiedzie w dniach
siedmnastym, dwudziestym czwartym, i trzydziestym pier
wszym Stycznia roku bieżącego w Parafii Mało płockiej,
jako też zezwolenie ustne obecnych Aktowi Małżeństwa
ze strony nowozaślubionego Oycu, Tamowanie Małżeń
stwa niezaszło. Małżonkowie nowi oświadczaia iż za
dneuy umowy przed słubney nie zawarli, Akt ten stawa
jącym i Świadkom przeczytany wszyscy pisać nieumieją
Xiędz Juliusz Kulisz probosz Mało Płock*

*Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia,
Congress Kingdom of Poland), "Akta zaślubionych 1847 [Records of Marriages 1847],"
folio 66/57 verso, entry 20, Walenty Dymek and Katarzyna née Kołdys Lemańska, 07
February 1847; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,384.*

*Marriage Record of Walenty Dymeł
and Katarzyna née Kołdys Lemańska - 1847*

*Piasutno This happened in the village of Mały Płock on the seventh
Ruda day of February in the year one-thousand eight-hundred
20 forty-seven at the hour of twelve noon.*

We make it known that in the presence of witnesses Jan Kaczmarczyk, age forty, and Piotr [Kocualewski?], age thirty, both peasant farmers residing in Ruda, on this day, with a blessing imparted by Us, a religious marriage was contracted between the young man Walenty Dymeł, residing until now with his father in Piasutno, born there of the married couple the Andrzej and the deceased Maryanna née [Serowik?] Dymeł, peasants residing in Piasutno, twenty-one years of age, and Katarzyna Lemańska, a widow surviving after the death of Piotr Lemański on the sixth day of April in the year one-thousand eight-hundred forty-six, daughter of the married couple Jacenty and Antonina née Gietka Kołdys, peasants residing in Piasutno, twenty-eight years of age, born in Ruda and making a living as a peasant farmer. This wedding was preceded by three readings of the banns on the seventeenth, twenty-fourth, and thirty-first days of January in this same year in the parish of Mały Płock, also with the oral consent of those present for the marriage record and of the father on the side of the groom. No impediment to the marriage arose. The newlyweds stated that they had made no prenuptial agreement. This document was read aloud to the declarants and witnesses all of whom do not know how to write.

The Reverend Juliusz Kulisz, Pastor of Mały Płock

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta zaślubionych 1847 [Records of Marriages 1847]," folio 66/57 verso, entry 20, Walenty Dymeł and Katarzyna née Kołdys Lemańska, 07 February 1847; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,384.